

**«Ілеспе аударма практикумы» пәні бойынша
«Халықаралық және құқықтық қатынастар саласындағы аударма бизнесі»
мамандығының
1 курс магистранттарына арналған қорытынды емтихан ережелері
көктемгі семестр 2020-2021 оқу жылы**

Емтихан – MICROSOFT TEAMS платформасы арқылы АУЫЗША өтеді

Емтихан ережелері - пәннің теориялық негіздері туралы білімді, материалдардың жазбаша түрлерін парақтан аудару қабілетін бағалау; кәсіби бағыттағы материалдардың ауызша түрлерін шет тілінен қазақ / орыс тілдеріне ілеспе аудару.

Емтихан барысында магистрант келесі құзыреттіліктерді көрсете алу керек:

- Осы пән бойынша алған білімдерін жүйелеу;
- Аударма дағдылары мен тәсілдерін қолдану арқылы шет тілінен кәсіби бағдардағы материалдардың жазбаша және ауызша түрлерін қазақ / орыс тілдеріне ілеспе аудару білу;
- Байланыс орнатудың әр түрлі салаларында қабылданған қарым-қатынас орнату стратегиялары мен тактикасын, риторикалық, стилистикалық және лингвистикалық нормалар мен тәсілдерді дұрыс қолданып, оларды аударма үдерісінде барабар қолдана білу;
- Алған білімі мен дағдыларын тәжірибе жүзінде қолдану.

Емтиханды өткізу ережелері:

1. Емтихан кесте бойынша прокторингті қолдана отырып өткізіледі.
2. Магистранттар мен оқытушы емтиханның күні мен уақытын алдын-ала біліп, сонымен қатар Универ жүйесінде Microsoft Teams платформасының прокторлық нұсқаулығымен алдын-ала танысуы керек.
3. Магистранттар Audacity, дыбыстық файлдарға арналған аудио редакторын, алдын-ала орнатып, тексеріп, оны қолдану жөніндегі нұсқаулығымен алдын-ала танысуы керек.
4. Емтихан басталуына 30 минут қалғанда емтихан басталуы туралы еске салу керек.
5. Прокторлық ережелерге сәйкес студенттерге мыналарға тыйым салынады:
 - парақтарды пайдалану
 - қосалқы ақпаратқа рұқсатсыз қол жеткізу үшін пайдаланылатын ұялы телефондарды, ақылды сағаттарды және басқа да техникалық құралдарды пайдалану
 - веб-сайттарды пайдалану
 - кітаптарды пайдалану
 - жобаларды қолдану
 - мессенджерлерді пайдалану
 - калькуляторды пайдалану
 - Excel бағдарламасын пайдалану
 - адамдардың көмегін пайдалану
 - бөлмеден шығу
 - басқалармен сөйлесу
 - теріс қарау
7. Қорытынды бақылауға дейін жұмыс орнын дайындау:
Тестілеу сәтті өтуі үшін сізге:
 - Бөлмеде жақсы жарықтандыруды қамтамасыз етіңіз
 - Интернет байланысының қол жетімділігі мен жылдамдығын тексеріңіз
 - Камера мен микрофонның жұмыс күйін тексеріңіз
 - Жеке сәйкестендіру үшін құжат дайындаңыз
 - Компьютерді қосыңыз

- Ең жоғары өнімділікке жету үшін компьютерді қайта қосыңыз
- Осы кезде қойындылар мен бағдарламалардың барлығын өшіріңіз

Бағалау шкаласы:

Бағалау жүйесін төмендегі кестеден табуға болады:

Бағалау әріптер жүйесімен берілген	Бағаның сандық баламасы	%-дық көрсеткіші	Дәстүрлі жүйедегі бағалау	
A	4,0	95-100	Өте жақсы	
A-	3,67	90-94		
B+	3,33	85-89	Жақсы	
B	3,0	80-84		
B-	2,67	75-79		
C+	2,33	70-74	Қанағаттанарлықтай	
C	2,0	65-69		
C-	1,67	60-64		
D+	1,33	55-59		
D	1,0	50-54		
FX	0,5	25-49		Қанағаттанарлықсыз
F	0	0-24		
I (Incomplete)	-	-	«Пән толық меңгерілмеді» (GPA есептеу кезінде ескерілмейді)	
AU (Audit)	-	-	"Пән тыңдалды" (GPA есептеу кезінде ескерілмейді)	
Атт.	-	30-60 50-100	"Аттестацияланды" (GPA есептеу кезінде ескерілмейді)	
Не атт.	-	0-29 0-49	"Аттестациядан өтпеді" (GPA есептеу кезінде ескерілмейді)	
R (Retake)	-	-	"Пәнді қайта оқиды" (GPA есептеу кезінде ескерілмейді)	
R-разница	-	-	"Оқу жоспары бойынша пән айырмашылығы" (GPA есептеу кезінде ескерілмейді)	

1. 1 аралық бақылаудағы оқу үлгерімінің максималды деңгейі (5-ші апта) - 100%

(үлгерімнің жалпы үлесінде 0,2)

2. MIDTERM-дің максималды өнімділік деңгейі (10-апта) - 100%

(жалпы рейтингтегі үлес 0,2)

3. Аралық бақылаудағы оқу үлгерімінің максималды деңгейі 2 (15-ші апта) - 100%
(үлестің жалпы бағасындағы үлес)

4. Аралық аттестаттаудағы үлгерімнің максималды деңгейі (ҚБ), қорытынды емтихан - 100% (үлес салмағы 0,4)

5. Пән бойынша оқу жетістіктерінің максималды деңгейі - 100%

6. Пән бойынша қорытынды баға үлесті ескере отырып, АБ1, МТ, АБ2 және АБ-дағы оқу үлгерімінің сомасы ретінде анықталады

7. «Ж» - емтиханға келмеу.

Емтиханды тапсыру қорытындысы бойынша:

Оқытушы немесе комиссия мүшелері емтиханға қатысушыларды аттестациялайды; қорытынды бағалар Univer жүйесінде көрсетіледі;

Әр студентке хаттама жасалынады (емтиханнан кейін бір ай ішінде).

Емтихан кестеде белгіленген күні өткізіледі.